

به رنگ قرمز یا طلایی یا نگهای دیگر می‌آراستند. اگر این راهبان نبودند بسیاری از کتابهای قدیم یونانی و لاتینی از هیان رفته بود و اکنون از آنها آگاهی نداشتم.

راهبان و قایع نگار نیز بودند یعنی شرح پیشامدهای مهم را، روز به روز و سال به سال می‌نوشتند. از پرتو همین نوشهای نوشته‌هاست که از تاریخ آن روزگاران آگاهی داریم. چون در آن عهدها روزنامه و سالنامه وجود نداشت، اگر این وقایع روزانه نوشته نشده بود، نمی‌دانستیم که در آن زمانهای چه پیشامدهایی کرده است.

راهبان دانشمند ترین مردمان آن روزگاران بودند و بدیگران از پیرو جوان، آنچه را خود می‌دانستند می‌آموختند. دیرها، مهمنانخانه و خانقاہ برای مسافران نیز بود. به هر کس از هر کجا که می‌آمد و مسکن می‌طلبید، چه پول داشت چه نداشت، جا و خوراک می‌دادند و ازو پذیرایی می‌کردند.

یتوایان و نیازمندان را نیز دستگیری می‌کردند. بیماران نیز به دیرها می‌آمدند تا آنها را درمان و پرستاری کنند، آنچنانکه دیرها بیشتر وقتها به بیمارستان هاندند. بسیار کسان که این گونه دستگیری یا پرستاری می‌شدند و بهبود می‌یافتدند، هدیه‌های گرفتهایها به این دیرها می‌فرستادند، چنانکه اندک اندک ثروت بسیار در دیرها گردآمد، اگر چه راهبان حتی یک قاشق هم از خود نمی‌توانستند داشته باشند.

بدین گونه، راهبان دینداران خشک و خالی نبودند، نیکوکار ترین

و خیرخواه‌ترین مردم بودند و از هر گروه و دسته‌ای بیشتر دستورهای مسیح را کلر بسته‌اند . به راستی وجود‌هایی راحت‌رسان و خادم خلق بوده‌اند .



## ۴۳

### محمد پیغمبر اسلام

هر صد سال را یک قرن یا یک سده می‌نامیم، اما چیزی که کمی عجیب می‌نماید اینست که صد سال میان ۵۰۰ تا ۷۰۰ عراق قرن ششم می‌خواهیم نه قرن پنجم؛ یا سالهای میان ۶۰۰ تا ۲۰۰ درا قرن هفتم می‌نامیم نه قرن ششم؛ و همچنین... بدینسان سالهای ۱۵۶۵، ۱۵۶۰، ۱۵۶۴ و جز آن تا آخر سال ۷۰۰، همه را قرن هفتم به شمار می‌اوریم.

به داستان خود پردازیم. اکنون به قرن هفتم رسیده‌ایم و سال از ۷۰۰ میلادی در گذشته است و سخن درباره مردی می‌رود که جهان را دسکر کون ساخت. وی نه روحی بود نه یونانی، نه از فرانکها بود نه از گتها و نه از بریتانياها؛ نه شاهی بود، نه سرداری، بلکه - چند حdens می‌زند؟

مردی بود [از قبیله قریش] که در شهر مکه در شبیه جزیره عربستان

می‌زیست . نام او محمد بود . [پدر وی عبدالله و نیایش عبدالمطلب  
نام داشت و خاندان وی از خاندانهای محترم و سرشناس مگه بود .

پدرش عبدالله پیش از آنکه چشم به دیدار فرزند روشن کند،  
به جهان دیگر شناخته بود . از این رو محمد پیش از هادر بزاد . این  
سال - ۵۷۰ میلادی بود . اما هادرش آنه نیز دیر نزیست و در کودکی  
وی چشم از جهان پوشید . پس از مرگ هادر سر برستی محمد را نیای  
وی عبدالمطلب به عبده گرفت، و هنوز هشت ساله بود که او نیز در کذشت، و  
این بار عمومیش ابوطالب سر برستی اورا عهده دار شد . محمد در دوازده  
سالگی باعموی خود به بازرگانی به شام رفت . از همان کودکی روحی  
بزرگ داشت و هوشیار و تیزین بود و تعجبات و مردانگی و درستکاری و  
پاکدلی او زبانزد همگان بود . او را به سبب درستکاری وی ، محمد  
«امین» می‌خواندند .

روز کاری نیز برای گذران زندگی چوبانی کرد و گوسفندان کسان  
خود و مردم مگه رامی چرانید . ] پس از چندی پیشکاری بالوی نروتنمدي  
بد نام خدیجه را به عهده گرفت [ و بار دیگر برای بازرگانی به شام سفر .  
کرد و در بازگشت به سبب کاردانی و درستکاری ، پیش از دیگران سود  
برد . خدیج [ که فریقته امانت و کاردانی او شده بود ] با آنکه ثروت  
پسیار داشت و محمد را چیزی نبود ، به همسری او درآمد . درین هنگام

---

۱- چون درین بخش از زندگانی محمد (ص) پیغمبر اسلام سخن رفته  
است ، پاره‌ای مطالب دیگر (البته به اختصار) مربوط به زندگی آن حضرت  
به متن افزوده گردید که همه جامیان این نشانه [ آمده است . هر خی ازین  
مطالب از کتاب «زندگانی محمد» تألیف دکتر محمد حسین هیکل ترجمه  
ابوالقاسم پاینده گرفته شده است .

محمد بیست و پنج سال داشت . زندگانی خوشی با یکدیگر آغاز کردند و تا چهل سالگی محمد واقعه مهمی در زندگانی آنان رُخ نداد . محمد همواره به تأمل و اندیشه می کندانید و [ خاصه هر سال در ماه رمضان ] برای [ عبادت و ریاضت و ] تفکر در راز آفرینش به غاری [ که در کوه حرا در شمال شرقی مکه است ، ] می رفت .

یکی از روزها که به غار رفته بود ، در خواب دید که فرشتهای برا او ظاهر شد [ که نوشهای در دست داشت و بد وی گفت بخوان . محمد گفت چه بخوانم ؟ فرشته گفت . بخوان به نام پروردگارت که (جهان را) آفرید . ] چون ییدار گشت به خانه رفت و گفت که درین رویا جبرئیل برا او آشکار شده و گفته است که خداونداورا به پیغمبری نامزد کرده است و باید مردم را به دین تازه‌ای بخواند .

[ این سال ، ۱۴ هجری و سال آغاز وحی یعنی پیام خداوند بدو بود و [ این دین ، [ دین یکتا پرستی یا توحید است که [ اسلام نامیده می شود .

نخستین کسی که به وی ایمان آورد ، خدیجه بود . آنگاه محمد بنا بر وحی به خواندن مردم به دین تازه پرداخت و فرمان خداوند را به بستگان و باران خود رسانید و آنان نیز به او و دین وی ایمان آوردند . اما هنگامی که دین اسلام را با دیگران ، که دوست و خویش او بودند در میان نهاد ، او را جادو گر و خطرناک خواندند و با او به سین برخاستند . کل این سین و مخالفت اندکاندک بالا گرفت تا آنجا که گرد یکدیگر فراهم آمدند و پس از رای زدن ، در این همداستان شدند که او را پکشند و از دست وی آسوده گردند . محمد از توطئه آگاه

گشت و [ شبی نهان از چشم بداندیشان ، با یک تن از پاران خویش که ابوبکر نام داشت ] مگه را ترک کفت و به جانب مدینه رسپار گردید. این واقعه که در سال ۶۲۶ میلادی رُخ داد ، هجرت نامیده می شود. این تاریخ را از آن گفتم که چنانکه پس ازین خواهید دید ، دینی که محمد آورد کم کم پیشرفت کرد و جهانگیر شد و امروز جمعیت پیروان این دین ، یعنی مسلمانان ، به اندازه یک سوم جمعیت مسیحیان جهان است.

تاریخ مسلمانان جهان از نخستین سال هجرت یعنی ۶۲۶ میلادی آغاز می شود ، و چنانکه پیشتر دیدیم ، آغاز تاریخ مسیحیان سال زادن مسیح است و آغاز تاریخ یونانیان سال نخستین المپیاد و از آن رومیان سال بنیان افگنده شدن شهر رم بود . بدین گونه ، مسلمانان و مسیحیان و یونانیان و رومیان ، هر گروه سالی را آغاز تاریخ خود می کیرند .

ازین زمان به بعد همواره از جانب خداوند به محمد پیام فرستاده می شد . محمد خود خواندن و نوشتن نمی دانست و کسان دیگری از پاران او این پیامها را برابر گهای خرما می نوشتند . [ اینان را دکانیان وحی ، یعنی نویسندهای کان پیام می خوانند ] این پیامها به اندازی بود که چون یکجا گردآمد ، کتابی بزرگ شد . این کتاب قرآن نامیده شود که کتاب آسمانی مسلمانان جهان است و دستورها و آیینهای زندگی آنان را در بردارد .

مگه چون زادگاه پیغمبر اسلام است [ و محل کعبه یعنی خانه‌ای است که نخستین بار ابراهیم ساخته ، ] شهر مقدس مسلمانان است . هر مسلمانی در هر کجای جهان که هست در صورت توافقی باید یک بار در زندگانی بد مگه رود ، و هنگام نماز گزاردن رو به خانه خدا یعنی کعبه

بایستد . هر سال هزارها مسلمان از اطراف جهان به زیارت خانه خدا می‌شتابند . عبادتگاه مسلمانان ، مسجد خوانده می‌شود و هر کس در شباهه روز باید پنج بار به درگاه خداوند نماز بگزارد . در مسجد‌ها مردمی بر گلدهسته مناره می‌رود و به بانگک بلند اذان می‌گوید و مردمان را به نماز می‌خواند . وی مؤذن یا اذانگو نامیده می‌شود . نخست خداوند را به بزرگی ویگانگی یاد می‌کند و به پیامبری محمد گواهی می‌دهد و سپس می‌گوید . « به نماز بستاید ، به نماز بستاید » . آنگاه مسلمان ، هر که هست و هر کجا که باشد ، در خانه یا در کوی و بروز ، باید کار خویش را رها کند و درحالی که رویش به سوی کعبه درمگه است ، به نماز بایستد و دربرابر خداوند رکوع و سجود کند ، یعنی زانوان را خم سازد و سر فرود آورد و روی برخاک نهد و نماز بخواند . گاه فرش کوچکی نیز به نام سجاده با خود دارد ، تا هنگام نماز بر جایی پائی نماز بگزارد . پیروان اسلام مسلمان فاعیه می‌شوند و پیشتر ها چنانکه گفتم ، شماره مسلمانان به اندازه مسیحیان بود ،

در آغاز ، مسلمانان به نرمی دیگران را به دین خود می‌خواندند و خوبی و برتری این دین را بر دین پیشین آنان ، بدیشان گوشزدمی کردند . اما کم کم دیگران را ، چه می‌خواستند ، چه نمی‌خواستند به پذیرفتن دین نازه و ادار کردند . اندک اندک به ذور شمشیر مردم را به دین اسلام خواندند . اگر کسی دین اسلام را نمی‌پذیرفت و به دین خویش می‌ماند ، می‌باشد مالیاتی [ به نام « جزیه » ] بدهد [ و در این هنگام در حمایت اسلام می‌زیست ] . اما اگر مسلمان نمی‌کشت و جزیه هم نمی‌پرداخت ، کشته می‌شد . محمد گفته بود که این دین برای همه جهانیان است .

پیغمبر اسلام تا ده سال پس از هجرت یعنی تا سال ۶۴۲ میلادی  
بزیست و در ۳۴ سالگی رخت ازین جهان به جهان دیگر برد . اما کسانی  
که پس از او آمدند، دین وی را نگاه داشتند و در راه آن شمشیر زدند و  
کشورهای بسیاری را کشودند و مردمانش را مسلمان کردند .  
جانشینان پیغمبر خلیفه خوانده می شدند . دومن خلیفه عمر نامداشت . وی  
به اورشلیم رفت و در همانجا که پیشتر معبد سلیمان بود ، مسجدی برای  
مسلمانان ساخت . مسجد عمر هنوز در همانجا ، در اورشلیم برجای است .  
مسلمانان به سوی شمال به جانب اروپا رفتند و هر که را برسی  
راه خود یافتد به دین اسلام خواندند و کسانی را که مسلمان نشدند، از  
دم شمشیر گذراندند . سراجام به شهر قسطنطینیه که مردمانش مسیحی  
بودند رسیدند . این شهر دروازه آسیا به اروپا بود و مسلمانان بسیار  
کوشیدند که آن را بگشایند و از آن بگذرند . اما مسیحیان قیر کداخته  
ونفت سوزان از دیوارهای شهر برشان ریختند و آنان را از پیشرفت  
بازداشتند ، چنانکه کامی فراتر نتوانستند نهاد . سراجام چون هر چه  
کوشیدند به گشادن شهر توفيق یافتند، پای پس کشیدند و از درآمدن به  
اروپا ازین راه چشم پوشیدند .

آنگاه از جهت مخالف، از راه مگه، راهی دور و دراز به سوی اروپا  
دریش گرفتند . به آسائی به مصر درآمدند و مردم آنجا را مسلمان کردند .  
از مصر در طول کرانه‌ای افریقا به پیش راندند و همه جا را کشودند تا  
به اقیانوس رسیدند . از آنجا به کشتی نشستند و از راه تنگه جبل طارق به  
اسپانیا درآمدند و همچنان اندک اندک پیشتر رفتند تا به فرانسه رسیدند .  
چنین می نمود که کم کم سراسر اروپا به چنگ آنان یافت . اما سرانجام

قردیل شهر تور<sup>۱</sup> در فرانسه با هم اورد خویش رو بیدر و شدند. پادشاه فرانسه را دستیاری بود کار آمد به نام شارل که در اهمیت حکم دست راست شاه را داشت و او را به لقب مارتل<sup>۲</sup> یعنی سخت کوب می خوانند. مارتل اصلابه معنی چکش است و او را از آن چنین لقب داده بودند که می توانست زخمهایی چون زخم چکش بزند. شارل مارتل ناظر در بار، امّا کار دانی و شاپستگی او بیش از پادشاه بود و پادشاه در برابر او به چیزی شمرده نمی شد.

شارل مارتل با سربازان خود به سوی مسلمانان شتافت و قردیل شهر تور چنان آنها را شکست داد که دیگر هوس دورتر رفتن بمعجزه خود راه ندادند. پیکار تور در ۷۳۲ میلادی یعنی سال ۱۱۰ هجری روی داد. دین اسلام ۱۱۰ سال پیش از آن پدید آمده بود و در این اندازه مدت، مسلمانان، سراسر کشورهای کرانه جنوبی مدیترانه و اسپانی را تا شهر تور در فرانسه کشوده و مردمانش را به دین اسلام در آورده بسودند. مردمان خاور و جنوب مدیترانه تا امروز همچنان مسلمان‌اند.



نقش امیر اطهوری اسلام کی مشکل، مدینہ، قسطنطینیہ، تور، فرطیہ، بغداد، اور شام وارد بہ  
در آن نصرتہ شدہ است

## ۴۴

شاید داستان شبهای عرب (۱) را خوانده باشد ، اینک داستان

### روزهای عرب

مسلمانان کوشیدند که از دروازه تزدیک اروپا بدان درآیند ، اما کامیاب نشدند و فیر و نفت سوزان آنان را در قسطنطینیه باز داشت . خواستند از دروازه دورتر رخنه کنند ، باز هم کامرونگشتند و شارل هارتل آنان را در تور شکست داد . بدین گونه اروپا و مسیحیت اروپا از شکست رهایی یافت . نمی توان دانست که اگر عربهای مسلمان اروپا را می گرفتند ، چه بر سر این سر زمین پهناور می آمد ، زیرا دوی هم رفته فومی بزرگ بودند و اروپا بیان چیزهای بسیار از آنان آموخته اند . اینک پارهای از آن چیزها :

الفبار افیقیان اختراع کردند . اما ارقامی که امروز به کلمه برم ،

۱- مقصود داستانهای « هزار و یک شب » است .

اختراع مسلمانان است. ۱-۲-۳-۴... رفمهای عربی<sup>۱</sup> خوانده می‌شود. رومیان، حروف را به جای ارقام به کار می‌بردند، مثلًاً<sup>۷</sup> V به جای ۵ و X برای ده و C به جای صد و M برای هزار به کار بردند. نیک پیداست که برای پرسکی رومی، جمع کردن ارقامی چنین

IV  
XII  
MC  
CXII  
VII

چه دشوار بوده است . این گونه ارقام را نمی توان در یک ستون زیر هم  
نوشت و جمع کرد . ازین دشوارتر ، تقسیم با ضرب ارقام رومی است .

اینچھیں XIX MCVII

هنوز کاهکام ارقام رومی هنلا بر صفحه ساعت، به کاربرده می شود.  
اما ارقامی که شما هر روز در حساب به کار می بردید و پدر تان در اداره یا  
دفتر خود و یا در بانک به کار می برد، ارقام عربی است.

جزء دیگر:

مسلمانان بنای زیبای بسیاری ساختند. اما این بنایها با آنچه یونانیان و رومیان و مسیحیان می‌ساختند، اختلاف دارد. درها و پنجره‌ها به جای اینکه گردیاچهار کوش باشد، معمولاً نیمدايره یعنی نعلی شکل بود. بر طاق مسجدهای خود گنبد می‌ساختند که چیزی پیازمانند است،

۱- حقیقت اینست که این گونه ارقام اختراع هندیان است و سبب اینکه لر و پاییان آن را اختراع عربها می دانند، این است که نخستین بار آنها در چنگهای علیی از مسلمانان آموخته اند.

و بر گوشمهای آن هنارهایی بر پامی کردند که ازانگوهنگام نماز بر آن رود و مردم را به بانگ بلند به نماز بخواند . دیوارهای بنا را با کاشیها و نقشهای زیبا روکش می کردند . با اینهمه ، مسلمانان بنا بدستور فرآن که «باید چیزی همانند آنچه در آسمان یاروی ذهن یا در دریاست بسازی» سخت مواظب بودند که نقشهای دیوارهای تقليد طبیعت نباشد تا به بتپرستی شبیه نگردد . ازین رو هیچگاه تصویر جانداران : آدمیان یا حیوانات یا گلها را نمی کشیدند ، زیرا این کار را کناه و خلاف دین می دانستند . نقشهایی در هم و پیچ و شکن دار پدید می آوردند که با آنکه اصلاً در طبیعت وجود ندارد ، بسیار زیبا بود و آنها را اسلامی می خوانند .

### چیزی دیگر :

در عربستان بوتهای خردی می روید که درون بارهایی که می داد دانهایی بود . گوسفندان این دانهها را بسیار دوست می داشتند و چون آنها را می خوردند سرز ندهتر می شدند . عربها خود نیز به خوردن این دانهها برای همین خاصیتش دلستگی بسیار داشتند . اما از آن نوشیدنی درست می کردند ، بدین گونه که آنها را بو می دادند و نرم می کردند و در آب می جوشاندند . این دانهها همان قهوه است . نخست عربها آن را کشف کردند ، اما اکنون در همه جای دنیا نوشیده می شود .

### چیزی دیگر :

مسلمانان بدین نکه پی برند که چون آب انگور یا میوه های دیگر یا دانهها ، ترش شود یعنی تخمیر گردد ، دگر گونی خاصی در آن پدید می آید . هر کس که ازین آب دگر گون شده بیاشامد ، حالت دگر گون می شود و سخت تحریک می گردد . این چیز دگر گون گشترا

«الکل»<sup>۱</sup> می‌نامیدند و لفظ «الکل» از همین واژه آمده است.

نوشیدن الکل، آدمی را هست می‌سازد یعنی هوشیاری و خرد او را تاهدّتی از میان می‌برد. ازین رو «قرآن» هر گونه نوشیدنی الکل دار و مست کننده را بر مسلمانان حرام کرده است. مسلمانان ندهمین الکل را کشف کردند، بلکه بد زهرناکی و زیبایی آن نیز بی بودند و هزار و سیصد واندی سال پیش، هر دهان را از آشامیدن آن بازداشتند. با اینهمه، خوردن مشروب الکلی در دیگر جاهای دنیا رواج داشت. ممالک متعدد امریکای شمالی از ۱۹۳۰ تا ۱۹۳۳ آشامیدن مواد الکلی را ممنوع ساخت. اما این دستور دوباره لغو گردید.

### چیزی دیگر :

پارچه‌های پشمین کد از آن لباس درست می‌کنند، از پشم گوسفتند و موی بزر بددست می‌آید. چون از پشم بسیار پارچه اندک فراهم می‌گشت، این گونه لباس بسیار گران تمام می‌شد. مسلمانان به ساختن پارچه از یک گونه کیاه یعنی پنبه نیز بی بودند که بسیار ارزانتر از پشم فراهم می‌شد. آنگاه، برای اینکه پارچه‌های ساده را زیباتر و دل انگیزتر سازند، با تغفیلها بین کد بد شکل‌های گوناگون درست می‌کردند و درونگ فرو می‌بردند، بر آنها نقش می‌زدند. این پارچه‌های پنبه‌ای نقشدار را امروز در فارسی «چیت» می‌خوانیم.

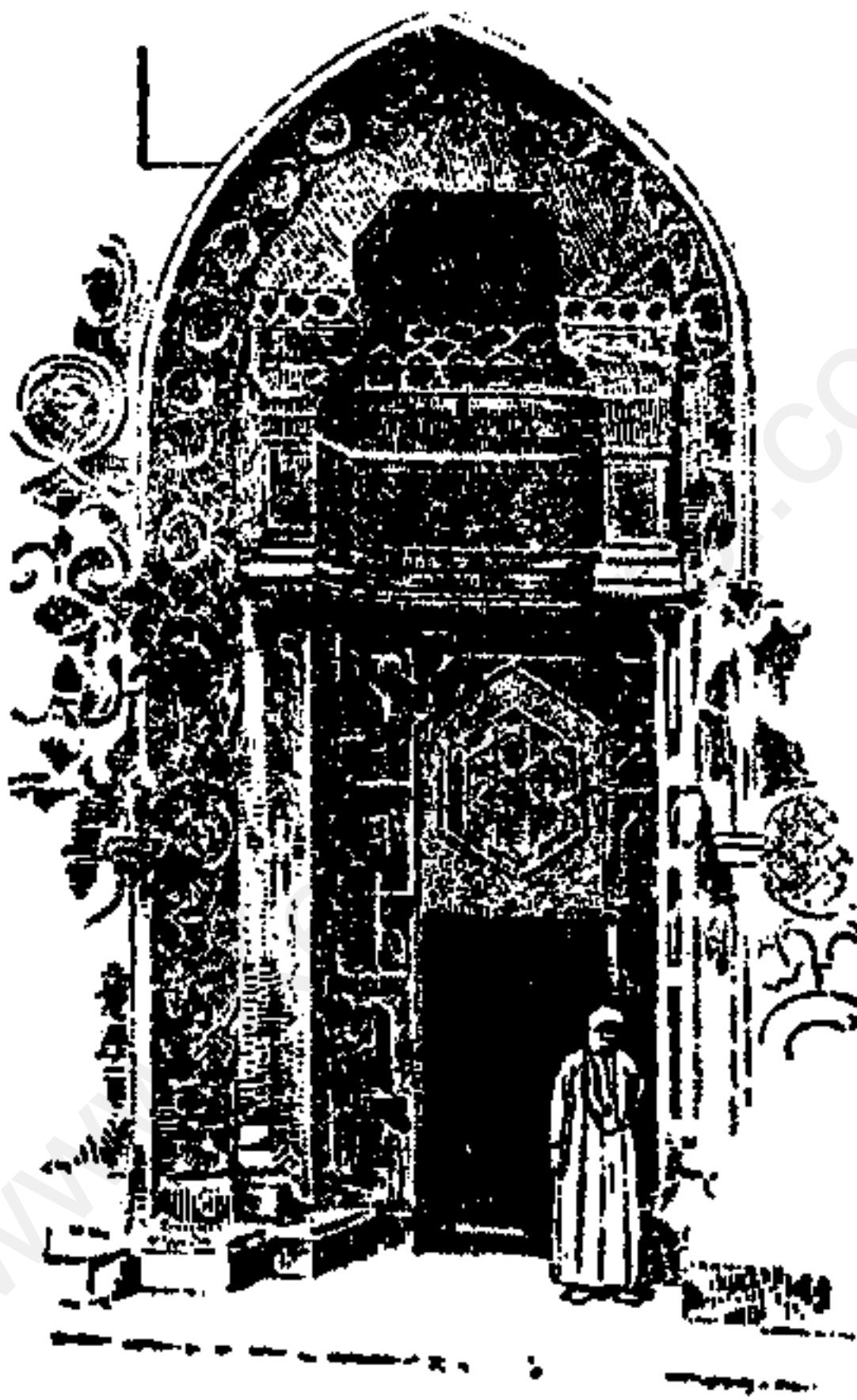
### چیزی دیگر :

شمشیرها و کاردھایی از یک گونه فولاد عجیب می‌ساختند که تیغه

---

۱- الکل را محدود کریای رازی پژوهش نامور ایرانی (۴۰-۵۲۰) کشف کرده است.

های آنها خم می شد و دوسرش به هم می رسید اما نمی شکست . گفته اند  
که این تیغه ها چنان تیز بود که موی ناز کی را که بر سطح آب شناور  
بود ، از هم می شکافت - کاری که از تیغه های نازک امروزین برمی آید - و



نمای یک طاق آراسته اسلام

در همین حال چنان سخت و محکم بود که میلادی آهنین را نیز از میان  
به دو لیم می کرد . این گونه شمشیرها را در دمشق ، یکی از شهر های

عربستان و در شهر طلیطله<sup>۱</sup> در اسپانیا می‌ساختند. این شمشیرها و کاردّها به شمشیر و کارد دمشقی یا طلیطلی معروف بود. از بخت بد هیچ کس امروز سر ساختن این تیغدهای عجیب را نمی‌داند، این را «هنر کم کشته» می‌خوانیم.

نزدیک به جایی که وقتی بابل بود، عربها شهر بغداد را ساختند. اگر داستانهای هزارویک شب را خوانده باشید، به نام بغداد بسیار برج خورده‌اید. زیرا بیشتر آن داستانها در بغداد روی داده‌است. بغداد پا یتخت خاوری مسلمانان بود. مسلمانان در بغداد مدرسه‌ای<sup>۲</sup> ساختند که سال‌های سال بسیار مشهور و معروف بود. در شهر قرطبه<sup>۳</sup> در اسپانیا که پا یتخت باختری آنان بود لیز مدرسه بزرگ دیگری ساختند.

هنوز از آنجه پدید آورده مسلمانان است بسیار چیزهای دیگر می‌توانم برایتان بگویم. بازی شترنج<sup>۴</sup> که بیش از هر بازی دیگری اندیشه در آن به کار می‌رود، ساعت زنگ تواز برای شناختن وقت<sup>۵</sup> و بنیاد افگندن کابخانه‌های حیرت‌انگیز و جزاً اینها، همین اندازه، برای اینکه بداخیز عربها چه مردمان هوشمندی بودند، بس است.<sup>۶</sup>

عربها آریایی نزد ایزد نبودند. از نزد سامی بودند یعنی از نزد فنیقیان و یهودیان. عربها مانند عموزادگان فنیقی خود باهوش و همچون دیگر عموزادگان یهودی خویش دیندار بودند. لابد هوشمندی و دینداری

Toledo - ۱ - مقصود مدرسه نظامیه بدداد است که خواجه نظام الملک وزیر البارسلان و ملکشاه سلجوقی آن را ساخته بود. - ۲ - Cordova - ۳ - شترنج را هندیان اختراع کردند. - ۴ - هوشمندی تنها از اعراب نبود، و سهم عمدی در بسط تمدن اسلام از آن ایرانیان مسلمان است.

فیقیان و یهود را به باد دارید .

اما مسلمانان را در باره زنان عقاید خاصی بود . می‌اندیشیدند که پیش‌می‌است که زنان روی خود را از مردان نپوشانند . ازین رو هرزی هنگامی که به کوچه و بازار آمدوشد می‌کرد ، با پارچه فاز کی روی خود را می‌پوشید . با چنین روی‌بندی می‌توانست دیگران را بیند ، اما روی خود او دینه نمی‌شد .

دو چیز دیگر از عقاید مسلمانان : مردان بر زنان فرهنگ را هستند ، و هر مرد چهار زن عقدی می‌تواند داشته باشد .

نمی‌دانیم که اگر مسلمانان اروپا را می‌گشودند و همه مردمان آن را مسلمان می‌کردند روزگار اروپا بیان چگونه بود !

## پرتوی در تاریکی جهل در قرون وسطی

اروپا مدت سیصد سال در نادانی و بیخبری به سربرد . البته مقصودم را درمی‌باید . مردمان خواندن و نوشتن نمی‌دانستند و آن اندیشه دانای روشندل نبودند که این عهد را به نور داشت خویش روشن سازند . تونهای نادان بر پاره‌های امپراطوری کهن روم فرمانروایی می‌کردند . مسلمانان را دل به نور معرفت روشن بود ، ولی در اروپا مردمان چنین نبودند .

اما در سال ۸۰۰ میلادی «فروغی تابناک» هردوی - شاهی - پدیدآمد که با توانایی و زورمندیش پاره‌های امپراطوری کهن روم را دوباره به یکدیگر پیوست و امپراطوری روم نوینی درست کرد . وی رومی نبود ، تونن بود و شارل نام داشت . نواحی همان شارل سخت کوب (مارتل) بود که مسلمانان را در تور از پیش روی بازداشت . نام وی شارلمانی<sup>۱</sup> بود که معنی آن شارل بزرگ است .

شارلمانی نخست فقط پادشاه فرانسه بود ، ولی بدین خشنود نبود که فقط پادشاه فرانسه باشد . پس بهزادی سرزمینهای را که این سوی

و آن سوی وی بود یعنی بخشایی از اسپانی و فرانسه را به تصرف آورد.  
آنگاه پلیتخت خود را از پاریس به جایی در آلمان که اکسلشایل  
نام دارد، برداشت. اکسلشایل، گذشته از اینکه از پاریس برای پاستخنی  
امپراطوری پنهانور او شایسته‌تر بود، چشممهای آب کرم نیز داشت که  
برای آبتنی مناسب بود، و شارلمانی بسیار شیفتۀ آبتنی و خودشناگری  
چالاک بود.

درین روز گار، پاپ برای تالیا فرمانروایی می‌کرد. اها قبایلی که  
در شمال ایتالیا می‌زیستند، همواره خاطر پاپ را آشفته می‌داشتند. پاپ  
از شارلمانی پرسید که آیادلش نمی‌خواهد که به ایتالیا بیاید و این قبایل  
را سرکوب سازد؛ شارلمانی که البته آماده پاری پاپ و جنگ با آنان  
بود، به ایتالیا رفت و به آسانی آن قبایل هراس انگیز را کوشمال داد و  
به جای خودنشاند. پاپ از شارلمانی سپاسگزاری کرد و بر آن شد که وی  
را پاداش دهد.

مییان را عادت آن بود که از هر کجا بودند، سفری به رم  
می‌کردند تا در کلیساي بزرگ پطرس باش، که در همان جایی که اورا بمدار  
زده بودند ساخته شده بود، نماز بگزارند. شارلمانی هم در عید میلاد مسیح  
در سال ۸۰۰ میلادی چنین سفری به رم کرد. در روز تولد مسیح به کلیسا  
رفته بود و در محراب به عبادت مشغول بود که ناگهان پاپ پیش آمد و  
ناجی برس او گذاشت و اورا امپراطور خواند، از آن رو که در آن  
روز گار پاپ می‌توانست فرمانروایی را به پادشاهی یا به امپراطوری  
بر گزیند.

شارلمانی امپراطور ایتالیا و همد کشورهای دیگری که از آن پیش برآنها فرمانروایی می‌کرد، گردید. اما همه این کشورها بر روی هم تقریباً به اندازه بخش غربی امپراطوری روم قدیم بود. بدین گونه امپراطوری شارلمانی همانند امپراطوری رومی نبود، اما با این اختلاف بزرگ که فرمانروای آن رومی نبود، بلکه یک توتن بود.

شارلمانی همچون توتنی نادان و تربیت نیافته آغاز فرمانروایی کرد، اما مانند توتنی دیگر که از نادانی خویش می‌خبر بودند، و نادانی و دانایی برای آنها یک‌آن بود، نبود. سخت مشتاق و بسی آرام بود که از هر چیزی که شایسته دانستن است، آگاه گردد. دلش می‌خواست که به انجام دادن هر کاری توانا باشد.

در آن روزها که توتنیا فرمانروایی داشتند، مردمان تربیت یافته کمتر پیدا می‌شدند و کمتر کسی می‌توانست بنویسد و بخواند. شارلمانی دلسته تربیت یافتن و چیز آموختن بود. اما در کشور او کسی نبود که چیزی بداند یا بتواند اورا چیزی بیاموزد. در انگلستان کشیش دانشمندی بود که الکوین<sup>۱</sup> نام داشت. وی از همه مردمان آن عهد دانشمند قربود. شارلمانی او را از انگلستان نزد خود خواند تا او و مردم کشورش را چیز بیاموزد. الکوین دانشی کوئا کون و شعرهای یونانی و لاتینی و حکمت فیلسوفان یونان را به شارلمانی آموخت.

شارلمانی همه این چیزهای را به آسانی فرا گرفت، اما چون به خواندن و نوشتند رسید، این کارهای ساده را سخت دشوار یافت. خواندن را کمی یاد گرفت - ولی چنین نمود که در کارنوشتن ناتوان است. گفتند

که هنگام خواب دفتر مشق خود را زیر سر می نهاد و هر وقت که بیدار می شد ، می نوشت و مشق می کرد . با اینهمه ، جز نوشتن نام خویش چیزی باد نگرفت . هنگامی که به آموختن آغاز کرد ، مردی رسیده و بزرگ بود ، اما تا پایان عمر از آموختن نیاسود و از پایی نشست .  
جز برای خواندن و نوشتن ، از الکوین ، آموزگار خود ، دور نمی شد .  
هر چند دختران شارلمانی شاهزاده بودند ، فرمان داد تا آنان را باقتن و دوختن و خوراک پختن بیاموزند ، چنانکه گفتی زندگانی خویش را خود باید به راه ببرند .

با آنکه شارلمانی فرمانروایی بزرگ بود و هر کار که می خواست ، می توانست بگند ، در خوراک و پوشالک سادگی برگزیده بود . انواع تجمل و لباسهای زیبا را که وابستگان او بدان دلپستگی داشتند ، دوست نمی داشت . روزی برای آنکه ناپسند بودن لباسهای حریر و اطلس ایشان را نمایان سازد آنان را با خود برای شکار به جنگل برد . از اتفاق هوا طوفانی شد و شارلمانی بسیار بر آنها خندید . این شوخی شارلمانی بود .  
می توانید تصور کنید که لباسهای حریر و اطلس آنان که از باران خیس و به گل آلوده گشته واز خارها خراشیده و پاره شده بود ، به چه صورتی درآمده بود . شارلمانی این منظره را بسیار خنده دار و تفریحی می پنداشت .  
اما اگر چه سلیقه او در لباس پوشیدن ، سادگی بود ، برای خود کاخی باشکوه ساخت . صندلیها و میزهای طلا و نقره و دیگر اثاث مجلل در آن فراهم آورد . استخرهای شنا و کتابخانه های عجیب و تماشا خانه ای در آن ساخت و در پیرامون آن باغها بی درست کرد .

درین روز گار و در مراسر دوره بیخبری و نادانی، مردمان برای داوری درباره کسی که مُتهِم به دزدی یا هر دمکشی یا کناهی دیگر شده بود، شیوه‌ای شکفت‌انگیز داشتند. وی را به دادگاه و در پیشگاه هیئت منصفه نمی‌خواندند تا حقیقت را بگوید و معلوم گردد که بیکناه است یا کناهکار. اورا وادار می‌کردند که آهن تاقتهای را دردست بگیرد و ده قدم راه برود، یا دست خود را در آب جوشان فروبرد یا از روی آتش سرخ گذازان بگذرد. می‌پنداشتند که اگر بیکناه باشد، زیانی بدو نخواهد رسید، و اگر بسوژد، سوختگی او زود بهبود خواهد پافت. این کونه آزمایش هستهم، داوری به ور<sup>۱</sup> خوانده می‌شد. شاید این رسم از داستان شدرگ و باران او که در تورات آمده است، سرچشمه گرفته

۱- «ور... و آن یک قضاء و حکمی است که در میان ایرانیان قدیم واقوام دیگر معمول بوده است...» ور دو گونه بوده است: ورگرم و ورسرد. «در اوردالی [ور] اروپا نیز هر دو قسم موجود بوده و هر یک دارای چندین شعبه بوده است... در ادبیات ما نیز اثرات این محاكمة قدیم به اسم سوگند موجود است. از آن جمله است داستان به آتش رفتن سیاوش، [سیاوش] پسر کیکاووس در شاهنامه. داستان این بود که «سودابه نامادری سیاوش»، دی رابه معاشره با خویش متهم ساخت و پدرش کیکاووس را از دی بگمان نمود. کیکاووس از پرسش خواست که در میان کوه آتشی که از هیزم افزروخته بودند رفته بیکناهی خود را ثابت کند.

زهر دو سخن چون برای نگونه گشت  
چنین است فرمان چرخ بلند  
سیاوش حکم پدر پذیرفته سواره باحضور سران و بزرگان و سپهبدان  
در میان آتش رفت و پس از چندی سالم و خندان بیرون آمد.

چوبیخایش پاک یزدان بود	دم آتش و بساد بیکان بود
چوزان کوه آتش به هامون گذشت	خر و شیدن آمد ز شهر و زدشت،

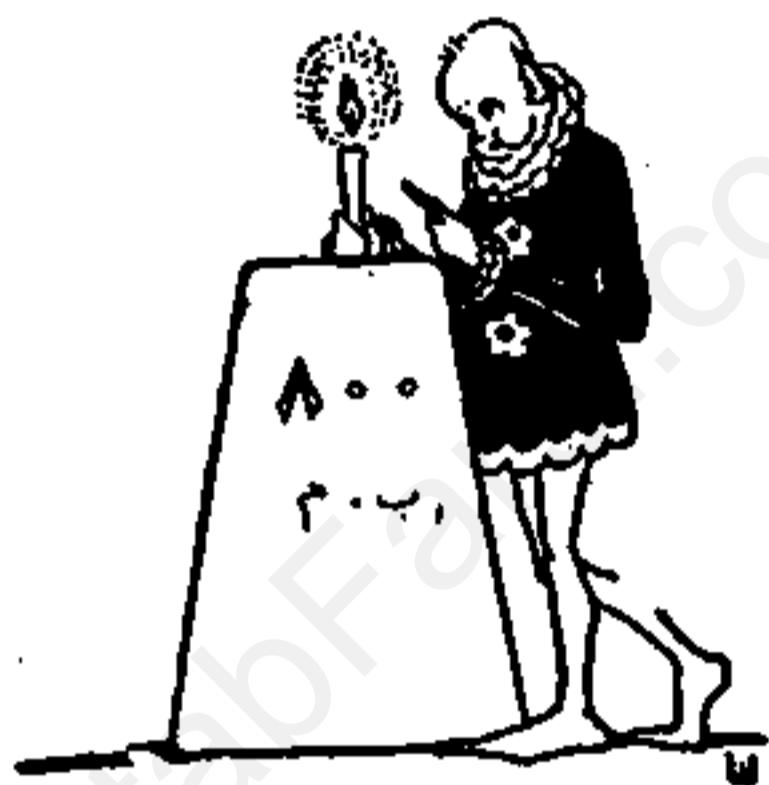
(پوردادود. یشتها، ج ۱، ۵۶۷-۵۷۳)

باشد . نبوکد نصر آنان را به سبب آنکه بت ذرینی را که او ساخته بود ، سجده نکردند ، در تنور تافته انداخت . شدراک و دوبار وی خدا پرست بودند ، و به فرمان خداوند ، آتش آنها رازیان نرساند و تندrst از قنور بدرآمدند . شگفت این است که شارلمانی با آنهمه هوشمندی به ور معتقد بود . امروز چنین رسم بیداد گرانه و در دنا کی برای باز شناختن پیگناه از گناهکار وجود ندارد . هنوز در مورد کسی که به رفعی گرفتار است و این رفع نهاد و منش اورا نمایان می سازد ، می گویند : « از ور می گذرد » یعنی در بونه آزمایش است .

در روز گاری که شارلمانی می زیست ، هارون الرشید خلیفه عباسی در بغداد بر کشورهای اسلامی فرمانروایی می کرد . نام و توصیف هارون در داستانهای هزار و یک شب - اگر آنها را خوانده باشید - آمده است ، زیرا این داستانها درین زمان نوشته شده است .

هارون ، با آنکه فرمانروای مسلمانان بود و همیحی نبود و مسلمانان در آن زمان میخیان را دوست نمی داشتند ، شارلمانی را بسیار پسندید و ستود و برای آنکه پایه دوستی خود را بد و برساند ، پیشکشها بی برای او فرستاد که در میان آنها ساعتی بود که در موقع معین زنگ می زد و چنانکه به یاد دارید ، مسلمانان مخترع آن بودند . ساعت ، تحفه ای گرانبهای بود ، زیرا در اروپا چنین چیزی وجود نداشت . مردمان اروپا وقت را از مایهای که ساعت آفتابی می انداخت ، یا از سن و یا آبی که از ظرفی در ظرفی دیگر می ریخت یا می چکید ، معلوم می کردند .

چون شارلمانی در گذشت، کسی به توانایی و نیرومندی او نبود  
که امپراطوری روم تو اورا اداره کند. امپراطوری بار دیگر پاره پاره  
گشت و از هم باشیده شد.



## ۴۶

### پای در راه نهادن

وقتی من کودکی را می‌شناختم که بر بازویش لگه‌ای عادر زاد و سرخ رنگ بود. این لگه درست به شکل انگلستان بروی نقشه جغرافی بود و کودک آن را «انگلستان من» می‌نامید. انگلستان جزیره کوچکی است.

در سال ۹۰۰ میلادی جزیره کوچک بی‌اهمیتی بود، اما امروز مهمترین جزیره جهان به شمار می‌آید.

در حدود صد سال پس از شارلمانی یعنی در ۹۰۰ میلادی پادشاهی بر انگلستان حکومت می‌کرد که آلفرد نام داشت. روزگار کودکی آلفرد در رفع آموزش خواندن و نوشتن، به سختی و ناگواری گذشت، زیرا درس خواندن را دوست نمی‌داشت. در آن روزگار بسیاری از نسخه‌های دستوریس راهبان به تصویرهای زیبا و حروف رنگین چشم

فریب و گاه طلاکاری شده آراسته بود. روزی مادر آلفرد یکی ازین کتابها را به کودکان خود نشان داد و گفت که آن را به هر کدام کمزود تراز دیگران خواندن بیاموزد، خواهد بخشد. این، خود بازیی بود و آلفرد که می خواست بازی را پیرد و کتاب را به دست آورد، شخصین بار دو زندگی خویش و حقیقتاً دل به کار دارد. آنچنان پشتکار به خرج داد که در مدتی بسیار کوتاه، پیش از دیگر برادران خود، خواندن را آموخت و کتاب را به پاداش به دست آورد.

هنگامی که آلفرد بزرگ شده بود، دزدان دریایی انگلستان را آشتبه می داشتند. این دزدان دریایی پسرعموهای انگلیسیان و ازیکی از قبایل توتن به نام «دانمارکی» ها بودند. انگلیسیان از دیرباز مسیحی گشته بودند اما دانمارکی ها - عموزادگان آنها هنوز همچنان وحشی و ناتراشیده بودند. اینان از کشور خود از راه دریا راه افتادند و در کرانه های انگلستان پیاده شدند و شهرها و روستاه را تاراج کردند و هر چیز گرانبهایی که به دستشان افتاد برداشتند و با خود به کشتهای بودند؛ درست همان گونه که پسرهای بد و بی ادب از پرچین با غی بالا رفته به درون با غ جهند و سیهای همسایه را بر بایند. اندک اندک دانمارکیها چنان گستاخ شدند که دیگر پس از تاراج مردم و شهرها نمی گردیدند - به بجههایی می هانستند که به باغبان یا کشاورزی که از پس آنها می آید، سنگ ییندازند و زبان خود را درآورند و شکلک بسازند. لشکریان شاه آنان را دنبال کردند که گوشمال دهند، اما به جای اینکه آنها را شکست دهند، خود شکست یافتد. کم کم چنین نمود که دانمارکیها که توانایی انجام دادن هر کلی که دلشان می خواست داشتند، بر انگلستان دست یابند و بر مردم

آن فرمانروا گردند.

در این هنگام که کاربر مردم انگلیس سخت شده بود ، روزی شاه آلفردد تنها و بی سپاهیان خویش بیرون رفت . تنها ، زنده پوشیده و کوفته و گرسنه به کلبه چوبانی رسید و خوردنی خواست . زن چوبان که کنار آتش سر گرم نان پختن بود ، بدو گفت که اگر وی مواظب نانها باشد تا او بیرون برود و گاو را بدوشد ، یکی از آنها را بدو خواهدداد . آلفردد کنار آتش نشست ، اما چنان در اندیشه کار خود و دانمار کیها فرو رفته بود که نانها را فراموش کرد و هنگامی که زن چوبان باز گشت همه آنها سوخته بود . زن چوبان آشکارا و بی پرواہر ناسازایی که دلش خواست به او گفت و سرزنش بسیارش کرد و از خانه بیرون راند . هیچ نمی دانست که این ، پادشاه اوست که با اوی چنین رفتاری کند ، زیرا آلفردد خود را بدو نشناشانده بود .

آلفردد اندیشید که بهترین چاره این است که با دانمار کیها در دریا نبرد کند ، نه در خشکی . آنگاه به کار ساختن کشتیهایی بزرگتر و بیش از آن دانمار کیها پرداخت . پس از چندی صاحب کشتیهایی بزرگتر از کشتیهای دانمار کیها گردید ، اما کشتیهای چنان بزرگ بود که اگر در آبی کم عمق می رفت ، به گل می نشست ؛ در صورتی که کشتیهای دانمار کیها چون کوچک بود ، بدآسانی تا کرانه پیش می رفت . با اینهمه کشتیهای آلفردد آبی کثیر ژرف بسیار نیرومند و توانا بود . این ، نخستین کشتیهای جنگی بود که انگلستان به دست آورد . کم کم کشتیهای جنگی انگلستان بزرگترین نیروهای دریایی جهان گردید و آلفردد

بزرگ کسی بود که این نیروی دریایی را در پیش از هزار سال پیش بنیاد افکند.

آلفرد، پس از آنکه سالها با دانمارکیها جنگید، اندیشید که بهتر است که با اینان، اگر عهد کنند که دیگر دست از جنگ و دزدی بردارند، پیمانی بینند و بخشی از خاک انگلستان را بدانان دهد که در آن زندگی کنند. دانمارکیها بدین رضا دادند و در سرزمینی که آلفرد بدانان بخشد جایگزین گشتند و پس از چندی به دین مسیح درآمدند و از آن پس، دیگر در پی فتنه و آشوبی برجاستند.

آلفرد قانونی دقيقی وضع کرد و هر کس را که از وخطای سرمهی زد، سخت تنبیه می کرد. گفته اند که مردم انگلستان چنان پای بند فرمابرداری از قانون بودند که اگر کسی پول خود را کنار راه در کوی وبرزن می نهاد، هیچ کس آن را برعی داشت.

آلفرد همچنین مردان دانشمند را از کشورهای اروپا بدانگلستان آورد تا به دختران و پسران و بزرگسالان بیسواند، خواندن و نوشتن یاموزند.

نیز آورده اند که مدرسانی بنیاد افکند که امروزی کی از بزرگترین دانشگاههای جهان است. این مدرسه، دانشگاه آکسفورد است که پیش از هزار سال از عمر آن می گذرد.

آلفرد جزاینها که گفتیم، کارهای سودمند دیگری نیز انجام داده است. از شمع سوزان ساعتی اختراع کرد. پیشتر خواندید که ساعت بزرگی که هارون الرشید صد سال پیش از آن به شارلمانی پیشکش کرد و وقت را بازدن زنگ اعلام می داشت، در نظر مردمان چه شگفت می نمود.

اگرچه این‌گونه ساعتها امروز بسیار عادی است، در آن روز گار که اصلاً ساعت در انگلستان نبود، چیزی عجیب بود. آلفرد دریافت که شمع هنگامی که می‌سوزد واشک می‌ریزد خطهایی گرد خود به فاصله‌های مختلف پدید می‌آورد و هر فاصله‌ای درست نمانده سوختن آن در یک ساعت است. اینها را، شمع زمان سنج می‌نامیدند.

شمع برای روشنایی نیز به کار می‌رفت، اما هنگامی که آن را از اطاق بیرون می‌بردند، ممکن بود که باد آن را خاموش سازد. آلفرد شمع را درون جعبه‌ای جای داد و برای اینکه نور آن به بیرون بتاخد، دیواره‌های جعبه را از صفحه‌های نازکی از شاخ کاو درست کرد، زیرا شیشه هد آن روز گار بسیار کمیاب بود. این‌گونه چراغها همان فانوس است، اما امروز دیگر دیواره‌های آن را از شاخ کاو نمی‌سازیم و به جای آن شیشه پلاک می‌بریم.

این‌گونه اختراعها اکنون به چشم ما کوچک و بی‌ارزش‌هی نماید و حقیقتاً هم در برابر اختراعهای شگفت‌انگیز و ماشینهای عجیب امروزی چنین است. امروز، برخی از مجله‌ها برای هر مقاله‌ای که در بارهٔ یکی ازین چیزهای پیش‌پا افتاده بنویسید، مبلغی اندک می‌پردازند.

اینها از آن گفتم که بدانید در آن روز گار مردم انگلستان مانند دیگر قبیله‌های توتون اروپا چه اندازه نادان و بیخبر ووحشی، و عربها با ساعت زنگ نوازان چه با هوش و دانا بودند!

از این زمان است که انگلیسیان نازه پای در راه داشت انبوزی نهادند.

## ۴۷

### پایان جهان

اگر یقین داشتید که جهان هفته‌آینده یا سال دیگر به پایان می‌رسد،  
چه می‌کردید؟

هر دهانی که در قرن دهم میلادی در اروپا می‌زیستند، می‌پنداشتند  
که از سخنی که در کتاب مقدس<sup>۱</sup> است این معنی بر می‌آید که: «عمر  
جهان در سر سال هزار میلادی به پایان خواهد رسید».

برخی از هر دهان از اینکه جهان به پایان می‌رسد، شادمان بودند.  
آنچنان درین جهان بینوا و تیره بخت و پریشان روزگار بودند که برای  
بیشتر که هر چیز در آن خوب و دوست داشتنی است. البته اگر دهان جهان  
بیکوک نبودند. آرام قداشتند. از این روکارهای نیک می‌کردند و دوستی کوشیدند  
که هر چه از دستشان بر می‌آید، خوبی کنند، تا هنگامی که این کهنه

---

۱- در باب پیغمبر، مکافتاً یوحنا رسول.